

DEFENSE

Status of Forces

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and JAPAN**

Signed at Tokyo January 7, 2022

Entered into force April 1, 2022

With Agreed Minutes



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

AGREEMENT BETWEEN
THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN
CONCERNING NEW SPECIAL MEASURES RELATING TO ARTICLE XXIV
OF THE AGREEMENT UNDER ARTICLE VI OF THE TREATY OF
MUTUAL COOPERATION AND SECURITY
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN,
REGARDING FACILITIES AND AREAS AND THE STATUS
OF UNITED STATES ARMED FORCES IN JAPAN

The United States of America and Japan:

Confirming that the United States armed forces maintained in Japan under the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan (hereinafter referred to as "the Treaty") and the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan (hereinafter referred to as "the Status of Forces Agreement"), both signed at Washington on January 19, 1960 (hereinafter referred to as "the United States armed forces"), contribute to the security of Japan and the maintenance of international peace and security in the Far East;

Recalling that, for the purposes of maintaining stable employment of the workers who are employed by Japan and render labor services to the United States armed forces or to the organizations provided for in paragraph 1.(a) of Article XV of the Status of Forces Agreement (hereinafter referred to as "the workers") and ensuring the effective operations of the United States armed forces, various measures were provided for, inter alia, special measures relating to Article XXIV of the Status of Forces Agreement, which sets forth the principles on the sharing of expenditures incident to the maintenance of the United States armed forces in the Agreement between the United States of America and Japan concerning New Special Measures relating to Article XXIV of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed at Tokyo on January 22, 2016, as amended by the Protocol Amending the Agreement Between the United States of America and Japan Concerning New Special Measures Relating to Article XXIV of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed at Tokyo on February 24, 2021;

Reaffirming a mutual commitment to enhance deterrence and response capabilities in line with the increasingly challenging security environment and to deepen defense cooperation;

Noting situations involving both countries;

Recognizing that, for the purpose of ensuring the effective operations of the United States armed forces, it is necessary to take new special measures relating to Article XXIV of the Status of Forces Agreement;

Have agreed as follows:

Article I

Japan will bear, during the Japanese fiscal years 2022 through 2026, all or a part of the expenditures in paying the following wages and allowances to the workers:

- (a) base pay, daily wage of daily employees, hourly pay temporary employees hourly pay, and theater personnel wage;
- (b) regional allowance, discharge allowance, family allowance, remote area allowance, special work allowance, summer allowance, year-end allowance, cold-area allowance, retirement allowance including retirement allowances for workers separated by the United States armed forces or by the organizations provided for in paragraph 1.(a) of Article XV of the Status of Forces Agreement through reduction in force and for workers whose employment is terminated for duty-connected disability or death due to duty-connected injury or illness, involuntary severance bonus for employees affected by reduction in force, pro rata bonus for employees affected by reduction in force, commutation allowance, conversion allowance, position conversion allowance, night duty allowance, housing allowance, unaccompanied duty allowance, wide-area transfer allowance, overtime pay, hourly pay temporary employees premium pay, holiday pay, night differential, non-work allowance, and daily pay authorized for duty-connected illness or injury for hourly pay temporary employees; and

- (c) allowance for lump sum payment to mariners for unexecuted annual leave, dangerous cargo allowance, engagement allowance, engine room allowance, engine work allowance, fire-fighting allowance, foreign ship bonus, foreign voyage allowance, labor allowance, reporting allowance, small vessel allowance, tanker allowance, towage allowance, and master and chief engineer allowance.

Article II

Japan will bear, during the Japanese fiscal years 2022 through 2026, all or a part of the expenditures in paying costs of the following procured for official purposes in Japan by the United States armed forces, or by authorized procurement agencies of the United States armed forces upon appropriate certification:

- (a) electricity, gas, water supply, and sewerage from public utilities; and
- (b) fuels for heating, cooking, and hot water supply not included in (a) above.

Article III

1. Japan will bear, during the Japanese fiscal years 2022 through 2026, all or a part of the expenditures in paying the following costs, provided that the Government of Japan notifies the Government of the United States of America that Japan will bear expenditures as mutually considered appropriate in accordance with the provisions of this Article:

- (a) expenditures for procurement of equipment, materials, and related services by the Government of the United States of America related to training capabilities installed in facilities and areas the use of which is granted to the United States of America under Article VI of the Treaty (hereinafter referred to as "facilities and areas"), provided that the training capabilities contribute to achieving the purpose of the Treaty, improving readiness, and enhancing deterrence and response capabilities to address diverse operational requirements in the increasingly challenging security environment, including the enhancement of interoperability between the United States armed forces and the Self-Defense Forces of Japan; and

- (b) additional expenditures incident to changes to the location of training of the United States armed forces from facilities and areas to other facilities and areas or to territory under the administration of or in the United States of America in cases where the United States of America, upon a request of the Government of Japan made at the Joint Committee provided for in paragraph 1. of Article XXV of the Status of Forces Agreement (hereinafter referred to as "the Joint Committee"), makes such changes.

2. Implementation procedures for this Article will be established by the Joint Committee.

Article IV

The United States of America will make further efforts to economize the expenditures referred to in Article I, Article II, and Article III.

Article V

Japan will determine, for each Japanese fiscal year, the actual amount of the expenditures that Japan will bear under Article I, Article II, and Article III respectively and will promptly notify the United States of America of such determination.

Article VI

The United States of America and Japan may consult on all matters regarding the implementation of this Agreement through the Joint Committee.

Article VII

This Agreement will be approved by the United States of America and Japan in accordance with their respective internal legal procedures. This Agreement will enter into force on the date when diplomatic notes indicating such approval are exchanged, and will remain in force through March 31, 2027.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized for the purpose, have signed the present Agreement.

DONE in duplicate at Tokyo in the English and Japanese languages, both equally authentic, this seventh day of January, 2022.

FOR THE UNITED STATES
OF AMERICA:

FOR JAPAN:

 — 

アメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定第二十四条についての新たな特別の措置に関するアメリカ合衆国と日本国との間の協定

アメリカ合衆国及び日本国は、

共に千九百六十年一月十九日にワシントンで署名されたアメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約（以下「条約」という。）及びアメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定（以下「地位協定」という。）に基づき日本国に維持されている合衆国軍隊（以下「合衆国軍隊」という。）は、日本国の安全並びに極東における国際の平和及び安全の維持に寄与していることを確認し、

合衆国軍隊又は地位協定第十五条1(a)に定める諸機関のために労務に服する労働者で日本国が雇用するもの（以下「労働者」という。）の安定的な雇用を維持し、合衆国軍隊の効果的な活動を確保するため、これまで講じられてきた諸措置、特に、二千十六年一月二十二日に東京で署名されたアメリカ合衆国と日本国と

の間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定第二十四条についての新たな特別の措置に関するアメリカ合衆国と日本国との間の協定（二千二十一年二月二十四日に東京で署名されたアメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定第二十四条についての新たな特別の措置に関するアメリカ合衆国と日本国との間の協定を改正する議定書による改正を含む。）において、合衆国軍隊を維持することに伴う経費の負担の原則を定める地位協定第二十四条についての特別の措置が定められたことを想起し、

困難を増す安全保障環境に即して、抑止力及び対処力を強化し、防衛協力を深化させるとの相互の決意を再確認し、

両国を取り巻く諸情勢に留意し、

合衆国軍隊の効果的な活動を確保するため、地位協定第二十四条についての新たな特別の措置を講ずることが必要であることを認めて、

次のとおり協定した。

第一条

日本国は、二千二十二年から二千二十六年までの日本国の会計年度において、労働者に対する次の給与及び手当の支払に要する経費の全部又は一部を負担する。

- (a) 基本給、日雇従業員の日給、時給制臨時従業員の時給及び劇場従業員の給与
- (b) 地域手当、解雇手当、扶養手当、隔遠地手当、特殊作業手当、夏季手当、年末手当、寒冷地手当、退職手当（人員整理のため合衆国軍隊又は地位協定第十五条1(a)に定める諸機関により解職される労働者及び業務上の就労不能又は業務上の傷病による死亡により雇用が終了する労働者に対する退職手当を含む。）、人員整理退職手当、人員整理按分^{あん}手当、通勤手当、転換手当、職位転換手当、夜間勤務手当、住居手当、単身赴任手当、広域異動手当、時間外勤務給、時給制臨時従業員の割増給、祝日給、夜勤給、休業手当及び時給制臨時従業員の業務上の傷病に対して認められる日給
- (c) 船員の有給休暇未付与手当、危険貨物手当、乗船手当、機関部手当、機関作業手当、消火手当、外国船手当、外国航路手当、労務手当、出勤手当、小型船手当、油送船手当、引き船手当及び船長・機関長手当

第二条

日本国は、二千二十二年から二千二十六年までの日本国の会計年度において、合衆国軍隊又は合衆国軍隊の公認調達機関が適当な証明書を付して日本国で公用のため調達する次のものに係る料金又は代金の支払に要する経費の全部又は一部を負担する。

- (a) 公益事業によつて使用に供される電気、ガス、水道及び下水道
- (b) (a)に規定するものを除くほか、暖房用、調理用又は給湯用の燃料

第三条

1 日本国は、二千二十二年から二千二十六年までの日本国の会計年度において、次のものに係る費用の支払に要する経費の全部又は一部を負担する。もつとも、日本国政府が、相互に適当と判断する経費を日本国がこの条の規定に従つて負担するとの通告をアメリカ合衆国政府に対して行う場合に限る。

- (a) アメリカ合衆国政府が、条約第六条の規定に基づいてアメリカ合衆国が使用を許される施設及び区域（以下「施設及び区域」という。）に設置される訓練能力に関連する資機材及び関連する役務を調達するための経費。もつとも、当該訓練能力が、条約の目的を達成し、即応性を向上させ、並びに困難を増

す安全保障環境において多様な運用上の所要に対応するために抑止力及び対処力を強化すること（合衆国軍隊と日本国の自衛隊の相互運用性を強化することを含む。）に寄与する場合に限る。

(b) 地位協定第二十五条1に定める合同委員会（以下「合同委員会」という。）における日本政府の要請に基づき、アメリカ合衆国が、合衆国軍隊の訓練のための場所を施設及び区域から他の施設及び区域に又はアメリカ合衆国の施政の下にある領域若しくは同国の領域に変更する場合には、その変更に伴って追加的に必要となる経費

2 この条の規定のための実施手続は、合同委員会によって定める。

第四条

アメリカ合衆国は、前三条に規定する経費の節約に一層努める。

第五条

日本国は、日本国の会計年度ごとに、それぞれ第一条、第二条及び第三条の規定に基づいて負担する経費の具体的金額を決定し、その決定をアメリカ合衆国に対し速やかに通報する。

第六条

アメリカ合衆国及び日本国は、この協定の実施に関する全ての事項につき、合同委員会を通じて協議することができる。

第七条

この協定は、アメリカ合衆国及び日本国によりそれぞれの国内法上の手続に従って承認されなければならない。この協定は、その承認を通知する外交上の公文が交換された日に効力を生じ、二千二十七年三月三十一日まで効力を有する。

以上の証拠として、下名は、署名のために正当に委任を受けてこの協定に署名した。

二千二十二年一月七日に東京で、ひとしく正文である英語及び日本語により本書二通を作成した。

アメリカ合衆国のために

日本国のために

林
芳
正

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Hayashi Hiroshi, positioned to the right of the printed name.

AGREED MINUTES TO THE AGREEMENT
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN
CONCERNING NEW SPECIAL MEASURES RELATING TO ARTICLE XXIV
OF THE AGREEMENT UNDER ARTICLE VI OF THE TREATY
OF MUTUAL COOPERATION AND SECURITY
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN,
REGARDING FACILITIES AND AREAS AND THE STATUS
OF UNITED STATES ARMED FORCES IN JAPAN,
SIGNED AT TOKYO ON JANUARY 7, 2022

In connection with the discussions on Article I of the Agreement between the United States of America and Japan concerning New Special Measures relating to Article XXIV of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed at Tokyo on January 7, 2022 (hereinafter referred to as "the Agreement"), the representatives of the United States of America and Japan have agreed to record the following:

It is confirmed that the wages and allowances mentioned in Article I of the Agreement do not include those portions which had been already included in the part borne by Japan before the entry into force of the Agreement between the United States of America and Japan concerning Special Measures relating to Article XXIV of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan, signed at Tokyo on January 30, 1987.

Tokyo, January 7, 2022

FOR THE UNITED STATES
OF AMERICA:



FOR JAPAN:



二千二十二年一月七日に東京で署名されたアメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定第二十四条についての新たな特別の措置に関するアメリカ合衆国と日本国との間の協定についての合意された議事録

アメリカ合衆国及び日本国のそれぞれの代表者は、二千二十二年一月七日に東京で署名されたアメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定第二十四条についての新たな特別の措置に関するアメリカ合衆国と日本国との間の協定（以下「協定」という。）第一条の交渉に関連し、次のとおり記録することに合意した。

協定第一条に掲げる給与及び手当には、千九百八十七年一月三十日に東京で署名されたアメリカ合衆国と日本国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定第二十四条についての特別の措置に関するアメリカ合衆国と日本国との間の協定の効力発生の際日本国による負担の対象となっていた部分を含まないことが確認される。

二千二十二年一月七日に東京で

アメリカ合衆国のために

日本国のために



林
秀
正